

**Im Notfall  
wählst du  
110**

## **BIST DU IN DEINEM ALLTAG GEWALT- SITUATIONEN AUSGESETZT?**

Trau dich und sprich darüber!  
Hier findest du Hilfe!

Ben je in het dagelijkse leven blootgesteld  
aan situaties waarin geweld wordt gebruikt?  
Wees niet bang en praat erover!  
Hier vindt je hulp!

Are you exposed to violence in your normal  
everyday life?  
Pluck up the courage and talk to someone!  
You can find help here!

هل تتعرض في حياتك اليومية !  
لـ مواقف عنيفة؟ تجرأ وتحدث عنها !

## **TRAU DICH UND SPRICH DARÜBER!**

## **HIER FINDEST DU HILFE!**

### **Beratungs- und Interventionsstelle Biss/Kompass**

Bentheimer Straße 33

48529 Nordhorn

05921 858785

biss@skf-nordhorn.de

### **Abt. Allgemeiner Sozialdienst Landkreis Grafschaft Bentheim**

Van-Delden-Straße 1-7  
48529 Nordhorn

05921 961473

iris.holtschulte@grafschaft.de

### **Frauenberatung Nordhorn**

Steinmaate 1  
48529 Nordhorn

05921 77779

kontakt@frauenberatung-nordhorn.de

### **Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche Landkreis Grafschaft Bentheim**

Buddenbergsweg 7  
48529 Nordhorn

05921 9602

eltern-kinderjugendberatung@grafschaft.de

### **Beratungsstelle HOBBIT**

Bachstraße 2

48527 Nordhorn

05921 6464

j.verwolt@beratungsstelle-hobbit.de

### **SKM Täterberatung Häusliche Gewalt**

Lindenstraße 13  
49808 Lingen/Ems

0591 9124692

nick.loeffel@skm-lingen.de

### **Männer-Gewalt Euregio e.V.**

Vechteau 12  
48529 Nordhorn

05921 972123

info@mgm-euregio.de

### **Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**

08000 116016

www.hilfetelefon.de



[www.lass-es.eu](http://www.lass-es.eu)

  
**Stadt Nordhorn**  
Gleichstellungsbüro



# **LASS ES!**

**Liebe Badegäste,**

Badespaß pur – das ist unser Motto für die Schwimmbäder in Nordhorn, Uelsen und Emlichheim. Wir setzen unsere Kraft dafür ein, dass unsere Badegäste eine unbeschwerliche Zeit gemeinsam mit Familie und Freund\*innen in den Hallen- und Freibädern verbringen können. Uns ist es wichtig, dass sich alle Gäste sorglos im und am Wasser bewegen können. Belästigungen jeglicher Art werden bei uns nicht geduldet!

Mit der Kampagne „LASS ES!“ möchten wir alle Betroffenen dazu ermutigen, sich den Mitarbeiter\*innen in den Schwimmbädern anzuvertrauen.

Die Unterstützung ist garantiert diskret.

In Kooperation mit dem Gleichstellungsamt der Stadt Nordhorn und dem Polizeikommissariat Nordhorn sorgen wir in den Schwimmbädern für mehr Sicherheit.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Auszeit.

Herzliche Grüße,

Ihr  
Dr. Michael Angrick

## **UNSERE KAMPAGNE GEGEN GEWALT!**



## KEIN GAFFEN!

- Du wirst im Schwimmbad angeglotzt und diejenigen hören einfach nicht auf?
- Hat dich jemand in der Dusche oder Umkleide fotografiert oder gefilmt?
- Hast du beobachtet, wie jemand gegafft hat?

SPRICH UNS AN!

## NO STARING!

- Is somebody ogling you in the pool and simply won't stop?
- Has someone taken a photo of you or filmed you in the shower or changing room?
- Have you noticed somebody staring at you?

TELL US STRAIGHTAWAY!

## GEEN AANSTAREN!

- Je wordt in het zwembad aangestaard en de dader houdt er domweg niet mee op?
- Heeft iemand je gefotografeerd of gefilmd toen je onder de douche stond of in de kleedcabine was?
- Heb je een situatie waargenomen waarin iemand werd aangestaard?

PRAAT MET ONS!

## لا تحدق

- هل قام أحد بالتحديق بك بوقاحة في حمام السباحة دون توقف؟  
هل قام أحدهم بتصويرك في غرفة الاستحمام أو غرفة تبديل الملابس؟  
هل شاهدت كيف كان أحدهم يحدق بوقاحة؟

تكلم معنا!



## KEIN GRABSCHEN!

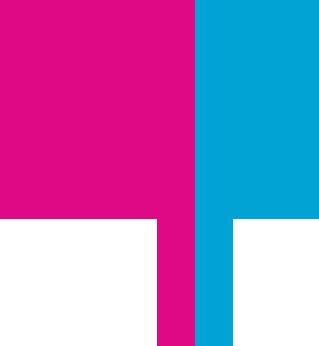
- Bist du im Schwimmbad unangenehm berührt oder angegrabscht worden?
- Hat jemand versucht, dich gegen deinen Willen an den Beckenrand zu drängen?
- Wollte dir jemand die Badekleidung herunterreißen?
- Hast du beobachtet, wie jemand gegrabscht hat?

SPRICH UNS AN!

## NO GROPING!

- Has someone touched you in a wrong way in the pool or molested you?
- Has someone tried to force you to the edge of the pool against your will?
- Has someone tried to tear off your swimwear?
- Have you seen someone being molested?

TELL US STRAIGHTAWAY!



## GEEN BETASTEN!

- Ben je in het zwembad onaangenaam aangeraakt of bestast?
- Heeft iemand geprobeerd je tegen je wil tegen de rand van het zwembad aan te drukken?
- Heeft iemand geprobeerd je zwemkleding naar beneden te trekken?
- Heb je een situatie waargenomen waarin er iemand werd bestast?

PRAAT MET ONS!

## لا مسك

- هل تم ممسك أو مسکك في حمام السباحة بشكل غير مرحب به؟  
هل حاول شخص ما دفعك إلى حافة حوض السباحة رغمًا عنك؟  
هل حاول شخص ما نزع ملابس السباحة عنك؟  
هل كنت تراقب بينما كان شخص يمسك أحدًا بوقاحة؟

تكلم معنا!



## KEINE KÖRPERLICHE GEWALT!

- Hat dich jemand im Schwimmbad geschubst, geschlagen, getreten oder gewürgt?
- Hast du eine Gewaltsituation beobachtet?

SPRICH UNS AN!

## GEEN LICHAMELIJK GEWELD!

- Heeft jemand je in het zwembad geduwd, geslagen, getrapt of je keel dichtgedrückt?
- Heb je een situatie waargenomen waarin geweld werd gebruikt?

PRAAT MET ONS!

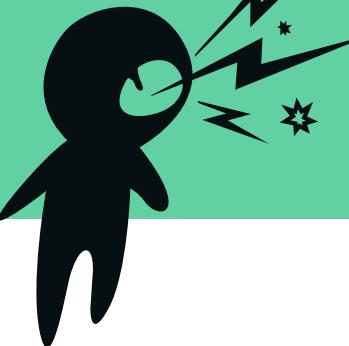
## لا عنف جسدي

- هل قام شخص بدفعك أو ضربك أو ركلك أو خنقك في حمام السباحة؟  
تكلم معنا!

## NO PHYSICAL VIOLENCE!

- Has someone shoved, hit, kicked or tried to strangle you in the swimming pool?
- Have you witnessed any violence?

TELL US STRAIGHTAWAY!



## KEIN MOBBING!

- Bist du im Schwimmbad beleidigt, beschimpft oder bedroht worden?
- Will dich jemand fertigmachen?
- Hast du eine Mobbing-Situation beobachtet?

SPRICH UNS AN!

## GEEN INTIMIDATIE!

- Ben je in het zwembad beleidigt, uitgescholden of bedreigd?
- Wil iemand je in elkaar slaan?
- Heb je een situatie waargenomen waarin iemand werd geintimideerd?

PRAAT MET ONS!

## لا تنمر

- هل تعرضت للإهانة أو الإساءة أو تم تهديدك في حمام السباحة؟  
هل يريد أحد اضطهادك؟  
هل رأيت حالة تنمر؟  
تكلم معنا!

## NO BULLYING!

- Have you been insulted, verbally abused or threatened in the swimming pool?
- Is somebody trying to victimise you?
- Have you witnessed any bullying?

TELL US STRAIGHTAWAY!

لا مكان للتحرش بيننا!

تجربة وتحدث مع زملائنا في الإشراف.  
يمكنك الوثوق بهم وسوف يقومون بمساعدتك.

## BELÄSTIGUNG HAT BEI UNS KEINEN PLATZ!

Trau dich und sprich unsre Kolleg\*innen in der Aufsicht an.  
Ihnen kannst du vertrauen, sie helfen dir weiter.

## VOOR OVERLAST IS BIJ ONS GEEN PLAATS!

Durf een van onze medewerkers die toezicht houden aan te spreken.  
Je kunt hen vertrouwen, ze zullen je met alles helpen.

## WE WILL NOT TOLERATE ANY HARASSMENT HERE!

Pluck up the courage and talk to our members of staff.  
You can trust them. They will help you.

